

Guide to the Michael E. Krauss collection, 1882-1989

Descriptive Summary

Title :	Michael E. Krauss collection
Creator:	Krauss, Michael E. (1934-)
Dates :	1882-1989
ID Number :	K37
Size:	5 boxes
Abstract:	The Michael E. Krauss Collection consists of personal papers, correspondence, writings, newsletters, newspapers, sound recordings, and ephemera related to the learning, study, and preservation of Celtic languages and cultures. Foreign language documents in the collection include those written in Cornish, French, Breton, Welsh, Japanese, German, Irish Gaelic, Scottish Gaelic, and Manx Gaelic. Research materials primarily focus on linguistics and philology in relation to Celtic languages. Also included are documents related to Irish and British publishing houses specializing in Celtic language materials, as well as cultural and linguistic preservation societies, including the International Committee for the Defense of the Breton language. In addition to this manuscript collection, Micheal Krauss donated several hundred volumes to the Anglo-Irish Collection, which is accessible through USF Special Collections. Additional monographs donated by Krauss are currently being cataloged.
Language(s):	English French Celtic(Other) Gaelic;ScottishGaelic Irish Manx Cornish German Welsh Japanese
Repository:	Special Collections University of South Florida Libraries 4202 East Fowler Ave., LIB122 Tampa, Florida 33620 Phone: 813-974-2731 - Fax: 813-396-9006 Contact Special Collections

Administrative Summary

Provenance:	Krauss, Michael E., 1934-
Acquisition Information:	Donation.
Access Conditions:	The contents of this collection may be subject to copyright. Visit the United States Copyright Office's website at http://www.copyright.gov/ for more information.
Processing History:	processed
Preferred Citation:	<i>Michael E. Krauss Collection, Special Collections, University of South Florida Tampa Library.</i>
Related Material:	Anglo-Irish Collection, Special Collections, University of South Florida Tampa Library.

Biographical Note

Michael E. Krauss is an influential American linguist whose specialties include Celtic languages and the preservation of endangered languages. Krauss studied at the University of Chicago, Columbia University, the Massachusetts Institute of Technology, the University of Iceland, the Dublin Institute for Advanced Studies, Western Reserve University, and the University of Paris. He obtained a Ph.D. in Linguistics and Celtic from Harvard University in 1958, with a dissertation entitled, "Studies in Irish Gaelic Phonology and Orthography." Krauss became a faculty member of the University of Alaska in 1960 and founded the Alaska Native Language Center in 1972, of which he is the head. In addition to Celtic languages, Krauss works with Scandinavian languages and extensively on the preservation of endangered Alaskan languages. Primarily, these studies focus on the Eyak language.

Scope Note

This collections includes research materials, pamphlets, ephemera, publications, correspondence, maps, newspapers, and newsletters focused on Celtic languages and cultures. Materials are written in English, Cornish, French, Breton, and Gaelic (Irish, Scottish, and Manx), Welsh, and Japanese.

Arrangement Note: The collection is arranged in separate boxes based upon language of study, with research materials written both in and about the language specified. The final box in the series contains miscellaneous research materials, correspondence, and personal papers of Michael E. Krauss.

Arrangement

The collection is arranged in separate boxes based upon language of study, with research materials written both in and about the language specified. The final box in the series contains miscellaneous research materials, correspondence, and personal papers of Michael E. Krauss.

Subject Headings

Corporate Names: Alaska Native Language Center
Harvard University. Department of Celtic Languages and Literatures
Harvard University. Department of Linguistics
International Committee for the Defense of the Breton Language
International Committee for the Defense of the Breton Language. U.S. Branch
Sáirséal agus Dill (Firm)

Personal Names: Krauss, Michael E., 1934-

Subject Terms: Breton language
Celtic languages
Cornish language
Correspondence.
Irish language
Linguistics
Manx language
Philology
Scottish Gaelic language

COLLECTION CONTENTS

BOX 1 : Breton

BOX 1 Series 1 : Archival Materials

FOLDER 1 : Brezhoneg, Yezh Ofisiel - Dossier
Scope/Content: 27 pages.

FOLDER 2 : Bro Nevez: International Committee for the Defense of the Breton Language - Newsletter of the U.S. Branch, No. 15-17, 19-25, May 1985-November 1987

FOLDER 3 : International Committee for the Defense of the Breton Language

FOLDER 4 : Kuzul Etreroadel Evit Kendalc'h Ar Brezhonek - International Committee for the Defense of the Breton Language--Newsletter of the U.S. Branch, No. 2-5, February 1982-November 1982

FOLDER 5 : Misc. Letters, Newsletters, Pamphlets

FOLDER 6 : Newspapers, 1970-1987

Scope/Content: French language newspapers, including: Bretagne révolutionnaire, no. 7, February-March 1970; La Nation Bretonne, no. 4, 3/1/1970; L'avenir de la Bretagne, no. 51, 3/12/1970; Le Peuple Breton, no. 77, 3/10/1970-4/10/1970; La Bretagne à Parisno. 1.218, 4/3/1970; An Had, n.d.; An Had, November 1986; An Had, October 1987.

BOX 1 Series 2 : Periodicals & Publications

FOLDER 1 : Misc. Publications, A-S

FOLDER 1 ITEM : An Had, no. 7, 1984

Scope/Content: Kelaouenn Diwan. Breton and French language. 35 pages.

FOLDER 1 ITEM : Barzhonegou Iwerzhonek: Kinniget Gant Éamon ó Ciosáin, Skrid 33, 1982

Scope/Content: Brezhoneg gant éamon ó ciosáin ha yann-fanch kemener. Tresadennoù gant fionnula ní chiosáin. Kelaouenn diskleriet hevez lezenn. Pevare trimiziad 1982. Ti-moulann prevez. Rener: GW. Denez. Chomlec'h: RI, Ploare. Breton language. 69 pages.

FOLDER 1 ITEM : Fact Finding Report of the Breton Language, January 1983

Scope/Content: Prepared by the U.S. Branch of the International Committee for the Defense of the Breton Language. English

language. 12 pages.

FOLDER 1 ITEM : Livres Bretons, 1978

Scope/Content: Saint-Brieuc: Kuzul Ar Brezhoneg. French Language. 60 pages. Includes French language correspondence between Michael Krauss and V. de Bellaing, la Secrétaire du Kuzul. Correspondence dated 7/6/1981.

FOLDER 1 ITEM : The Situation of the Language and Culture of Brittany [La Situation de la Langue et de la Culture Bretonnes = Stad ar Brezoneg ha Sevenadur Breiz], 1972

Scope/Content: Delcaration presented by Emelgo Breiz (Breton Cultural Foundation) at the Congress of the International Association for the Defence of Menaced Languages and Cultures. Klagenfurt, Austria. 22, 23 and 24-VII-1972. English, French, and Breton languages. 23 pages.

FOLDER 2 : Aman, Emgleo Breiz!, 1973-1981

FOLDER 2 ITEM : Aman, Emgleo Breiz!, no. 1, 1973

Scope/Content: Pour la langue, la culture et les libertés bretonnes. French language. 64 pages.

FOLDER 2 ITEM : Aman, Emgleo Breiz!, no. 2, 1973

Scope/Content: The Situation of the Language and Culture of Brittany. English language. 16 pages.

FOLDER 2 ITEM : Aman, Emgleo Breiz!, no. 2b, 1974

Scope/Content: Evid yez, sevenadur ha frankizou breiz. Breton language. 16 pages.

FOLDER 2 ITEM : Aman, Emgleo Breiz!, no. 22, June 1979

Scope/Content: L'enseignement de la langue et de la culture bretonnes. French language. 20 pages.

FOLDER 2 ITEM : Aman, Emgleo Breiz!, no. 31, March 1981

Scope/Content: La requête de "défense et promotion des langues de France" à la Conférence pour la sécurité et la coopération en Europe. French language. 20 pages.

☐ BOX 2 : Celtic Languages & Celtic Studies

BOX.2 Series 3 : Archival Materials

FOLDER 1 : Celtic - General, Linguistics

BOX.2 Series 4 : Periodicals and Publications

FOLDER 1 : Misc. Publications, B-T

FOLDER 1 ITEM : Bibliographia Hibernica, no. 11, Autumn 1960

Scope/Content: Dublin: Hodges Figgis & Co. Ltd., Dublin. English language. 19 pages. Bibliographia Hibernica is a biannual bulletin of books, pamphlets, and periodicals relating to Ireland and Celtic studies in general which have been published during the preceding half year. In a few instances—mainly Continental printings—less recent books are included where we think they may have previously escaped general notice.

FOLDER 1 ITEM : Bibliographia Hibernica, no. 12, Spring 1961

Scope/Content: Dublin: Hodges Figgis & Co. Ltd., Dublin. English language. 15 pages.

FOLDER 1 ITEM : Bibliographia Hibernica, no. 13, Autumn 1961

Scope/Content: Dublin: Hodges Figgis & Co. Ltd., Dublin. English language. 14 pages.

FOLDER 1 ITEM : Celtic Studies - Publications of the School of Celtic Studies, 1971

Scope/Content: Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies, 1971. English language. 27 pages.

FOLDER 1 ITEM : Celtic Studies - Publications of the School of Celtic Studies, 1983

Scope/Content: Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies, 1983. English language. 37 pages.

FOLDER 1 ITEM : Celtic Studies Series - Catalogue no. 4, Spring 1970

Scope/Content: Dublin: Hodges Figgis & Co., Ltd. English language. 100 pages.

FOLDER 1 ITEM : Études Celtiques, vol. xii, no. 1, 1968-1969

Scope/Content: Fondées par J. Vendryes, Membre de L'Institut. Ouvrage publié avec le concours du Centre National de la Recherche Scientifique. Paris: Société D'édition les Belles Lettres, 1968-1969. English language. Pg. 92-5.

FOLDER 1 ITEM : Geminatio, 1955

Scope/Content: David Greene. Offprint from Celtica, vol. III (1955). English language. Pg. 284-89.

FOLDER 1 ITEM : Studia Celtica, no. 1, 1971

Scope/Content: Japanese, English, and Celtic languages. 16 pages. 2 copies.

FOLDER 1 ITEM : Supplement to the First Issue of Studia Celtica Japonica, 1971

Scope/Content: Japanese, English, and Celtic languages. 8 pages.

FOLDER 1 ITEM : Studia Celtica Japonica, no. 2, 1971

Scope/Content: Japanese, English, and Celtic languages. 16 pages.

FOLDER 1 ITEM : Supplement to the Second Issue of Studia Celtica Japonica, 1972

Scope/Content: Japanese, English, and Celtic languages. 8 pages.

FOLDER 1 ITEM : Studia Celtica Japonica, no. 3, April 1972

Scope/Content: Japanese, English, and Celtic languages. 20 pages.

FOLDER 1 ITEM : Studia Celtica Japonica, no. 4, October 1972

Scope/Content: Japanese, English, and Celtic languages. 16 pages.

FOLDER 1 ITEM : Studia Celtica Japonica, no. 5-6, April-October 1973

Scope/Content: Japanese, English, and Celtic languages. 20 pages.

FOLDER 1 ITEM : Twenty Year Report - School of Celtic Studies - Dublin Institute for Advanced Studies - October 1940 to March 1960, 1962

Scope/Content: Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies, 1962. English language. 31 pages.

FOLDER 2 : Cam: A Link Between Celtic Nations, 1978-1981

FOLDER 2 ITEM : Cam, no. 23, Autumn 1978

Scope/Content: Dublin: The Celtic League. English and Celtic languages. 23 pages.

FOLDER 2 ITEM : Cam, no. 24, Winter 1978

Scope/Content: Dublin: The Celtic League. English and Celtic languages. 23 pages.

FOLDER 2 ITEM : Cam, no. 25, Spring 1979

Scope/Content: Dublin: The Celtic League. English and Celtic languages. 23 pages.

FOLDER 2 ITEM : Cam, no. 26, Summer 1979

Scope/Content: Dublin: The Celtic League. English and Celtic languages. 23 pages.

FOLDER 2 ITEM : Cam, no. 27, Autumn 1979

Scope/Content: Dublin: The Celtic League. English and Celtic languages. 23 pages.

FOLDER 2 ITEM : Cam, no. 28, Winter 1979

Scope/Content: Dublin: The Celtic League. English and Celtic languages. 23 pages.

FOLDER 2 ITEM : Cam, no. 29, Spring 1980

Scope/Content: Dublin: The Celtic League. English and Celtic languages. 23 pages.

FOLDER 2 ITEM : Cam, no. 30, Summer 1980

Scope/Content: Dublin: The Celtic League. English and Celtic languages. 23 pages.

FOLDER 2 ITEM : Cam, no. 31, Autumn 1980

Scope/Content: Dublin: The Celtic League. English and Celtic languages. 23 pages.

FOLDER 2 ITEM : Cam, no. 33, Spring 1981

Scope/Content: Dublin: The Celtic League. English and Celtic languages. 23 pages.

FOLDER 3 : Welsh - Misc. Pamphlets

FOLDER 3 ITEM : Detholiad o Lyfrau Gwasg Prifysgol Cymru, January 1969

Scope/Content: Supplementary Catalog of the University of Wales Press. Argraffwyd gan J.D. Lewis A'I Feibion Cyf., Gwas Gomer, Llandysul. English and Welsh language. 52 pages.

FOLDER 3 ITEM : National Library of Wales: A Catalogue of Welsh Books and Books Printed in Wales, 1546-1820, 1987

Scope/Content: Libri Walliae. Aberystwyth, 1987. English and Welsh language. Eiluned Rees.

BOX 3 : Cornish

BOX3 Series 5 : Archival Materials

FOLDER 1 : Calendars, 1980-1985

FOLDER 1 ITEM : Lyver Dedhyow, 1980

Scope/Content: Skesennon gans Daveth Hills [Photographs by David Hills]. Includes black and white photographs and illustrations. Printed by Helston Printers, Helston.

FOLDER 1 ITEM : Lyver Dedhyow, 1982

Scope/Content: Includes black and white photographs and illustrations. Printed by Helston Printers, Helston. Copyright Len Truran.

FOLDER 1 ITEM : Lyver Dedhyow, 1983

Scope/Content: Includes black and white photographs and illustrations. Printed by Helston Printers, Helston. Copyright Len Truran.

FOLDER 1 ITEM : Lyver Dedhyow, 1985

Scope/Content: Includes black and white photographs and illustrations. Printed by Helston Printers, Helston. Copyright Len Truran.

FOLDER 2 : Language Learning, Pamphlets, Ephemera

BOX3 Series 6 : Periodicals and Publications

ITEM : An Blyth ha'n Seyth Myn Byghan

Scope/Content: Published by Dalleth. Text and accompanying black and white illustrations. Cornish language. 15 pages.

ITEM : An Lef Kernewek, Nyver 109 Gwaynten, Spring 1970

Scope/Content: An un lyver-termyn yn Kernewek. Spring edition, 1970. 7 pages.

ITEM : An Gannas: dyllys gans Cowethas an Yeth Kernewek, 1980

Scope/Content: Includes the following: nyver 38, mys Whevrer 1980; nyver 39, mys Merth, 1980; nyver 40, mys Ebrel, 1980; nyver 42, mys Metheven, 1980; nyver 48, mys Kevardhu 1980. Each issue is 6 pages.

ITEM : An Gannas , 1978-1979

Scope/Content: Includes the following: Mys Genver 1978, Lyver 2, Nyver 1 (4 pages); Mys Whevrer 1978, Lyver 2, Nyver 2 (6 pages); Mys Merth 1978, Lyver 2, Nyver 3 (6 pages); Mys Ebrel 1978, Lyver 2, Nyver 4 (6 pages); Mys Me 1978, Lyver 2, Nyver 5 (6 pages); Mys Metheven 1978, Lyver 2, Nyver 6 (6 pages); Mys Gortheren 1978, Lyver 2, Nyver 7 (6 pages); Mys Gwyngala 1979, Lyver 3, Nyver 9 (6 pages) Mys Hedra 1979, Lyver 3, Nyver 10 (6 pages); Mys Du 1979, Lyver 3, Nyver 11 (6 pages); Mys Kevardhu 1979, Lyver 3, Nyver 12 (6 pages).

ITEM : An Ordenal Rag Gwesperow

Scope/Content: Dyllys yn Kernewek dre Lecyans an deyn ha Chaptra Peneglos Truru. Saundry, Prynter ha Gwerther Lyfrow, Pensans. 11 pages.

ITEM : Cornish Nation [Kenethel Gemewek], vol. 3, no. 2, Autumn 1975

Scope/Content: Lyver 3, Nyver 2. Kynaf 1975. Published by Mebyon Kernow (The Cornish National Movement). English language. 30 pages.

ITEM : Cornish Nation [Kenethel Gemewek], vol. 3, no. 3, Winter 1975

Scope/Content: Lyver 3, Nyver 3. Gwaf 1975. Published by Mebyon Kernow (The Cornish National Movement). English language. 30 pages.

ITEM : Cornish Nation [Kenethel Gemewek], vol. 4, no. 2, Spring 1977

Scope/Content: Lyver 4, Nyver 2. Gwaynten 1977. Published by Mebyon Kernow (The Cornish National Movement). English language. 26 pages.

ITEM : Cornish Nation [Kenethel Gemewek], vol. 4, no. 3, Summer 1978

Scope/Content: Lyver 4, Nyver 3. Haf 1978. Published by Mebyon Kernow (The Cornish National Movement). English language. 34 pages.

ITEM : Cornish Nation [Kenethel Gemewek], no. 34, Autumn 1978

Scope/Content: Kynaf/Autumn 1978. English language. 16 pages.

ITEM : Cornish Nation [Kenethel Gemewek], no. 35, Winter 1978

Scope/Content: Gwaf/Winter 1978. English language. 16 pages.

ITEM : Cornish Nation [Kenethel Gemewek], no. 36, Spring 1979

Scope/Content: Gwaynten/Spring 1979. English language. 16 pages.

ITEM : Cornish Nation [Kenethel Gemewek], no. 37, Summer 1979

Scope/Content: Haf/Summer 1979. English language. 16 pages.

ITEM : Cornish Nation [Kenethel Gemewek], no. 39, Spring 1980

Scope/Content: English language. 16 pages.

ITEM : Cornish Studies, no. 1, 1962

Scope/Content: The Commentary on Gwryans an Bys or Jordan's "Creation of the World" of A.S.D. Smith (Caradar). E.G.R. Hooper. English language. 6 pages.

ITEM : Dethlyver, 1983

Scope/Content: Cornish language date book published by Cowethas an Yeth Kernewek (The Cornish Language Fellowship). 32 pages.

ITEM : Dyllansow Truran - Cornish Publications, 1983

Scope/Content: Book and price listings from the Dyllansow Truran publishing house. Trewolsta, Trewirgie, Redruth, Cornwall, U.K. 14 pages.

ITEM : Dyllansow Truran - Cornish Publications, 1984

Scope/Content: Book and price listings from the Dyllansow Truran publishing house. Trewolsta, Trewirgie, Redruth, Cornwall, U.K. 12 pages. 2 copies.

ITEM : Dyllansow Truran - Cornish Publications, 1987

Scope/Content: Book and price listings from the Dyllansow Truran publishing house. Trewolsta, Trewirgie, Redruth, Cornwall, U.K. 24 pages.

ITEM : Dyllansow Truran - Other Publishers' Books in Stock

Scope/Content: Book and price listings from the Dyllansow Truran publishing house. Trewolsta, Trewirgie, Redruth, Cornwall, U.K. 12 pages. 2 copies.

ITEM : Dyllansow Truran - Other Publishers' Books in Stock

Scope/Content: Book and price listings from the Dyllansow Truran publishing house. Trewolsta, Trewirgie, Redruth, Cornwall, U.K. 11 pages.

ITEM : Eythen, no. 6, Spring 1978

Scope/Content: Cornish language. 16 pages.

ITEM : Eythen, no. 8, Autumn 1978

Scope/Content: Cornish language. 16 pages.

ITEM : Eythen, no. 9, Winter/Spring 1979

Scope/Content: Cornish language. 16 pages.

ITEM : Eythen, no. 10, Summer 1979

Scope/Content: Cornish language. 16 pages.

ITEM : Eythen, no. 11, Autumn 1979

Scope/Content: Cornish language. 16 pages.

ITEM : Eythen, no. 12, 1980

Scope/Content: Cornish language. 16 pages.

ITEM : Holyeugh an Iergh gans Graham Sandercock

Scope/Content: An Introductory Course in the Cornish Language. Delynyansow gans Julyan Holmes. 38 pages.

ITEM : An Introduction to Cornish Place Names, 1969

Scope/Content: By P.A.S. Pool, M.A., F.S.A., Bard of the Gorsedd of Cornwall. Reprinted with additions from the Cornish Review, Spring 1968. English language. 6 pages.

ITEM : John of Chyannor or Three Points of Wisdom, 1969

Scope/Content: By Nicholas Boson. Revised and translated by R. Morton Nance. Published by The Cornish Language Board. English and Cornish language. 8 pages.

ITEM : Lyfrow Lodenek [The Lodenek Press]

Scope/Content: List of Cornish language publications with price listings. 8 pages.

ITEM : Memans Arthur, 1980

Scope/Content: Gwers Kernewek gans Christopher Jeffrey (Barth AGH KER FOSOW). Dyllys Gans, Cowethans an Tavas Kernewek Pensans, Mys Est 1980. Published by Penzance Cornish Language Society. 8 pages.

ITEM : Special Bibliographies, No. 1 - The Cornish Language: A Selected Hand-List of Works Published Since 1900, November 1972

Scope/Content: Institute of Cornish Studies. English language. 21 pages.

BOX3 Series 7 : Language Learning Audio Materials

ITEM : Cassette Tape - Whethlow Noweth Ha Coth, Parts 1 & 2

Scope/Content: Kesva An Tavas Kernewek. Tu Onen: (A) Part 1: 1. An Hondlen, 2. An Vororen a Senor, 3. Whethel Nadelek. Tu Deu: (B) Part 2: 1. Jory Tregalle, 2. Dyllas Noweth an Myghtern, 3. Menhyr Trystan.

ITEM : Cassette Tape - Whethlow Noweth Ha Coth, Parts 3 & 4

Scope/Content: Kesva An Tavas Kernewek. Tu Onen: (A) Part 1: An Gof ha'n Estren, Erghwyn. Tu Deu: (B) Nadelek 1968, An Try Whans, Suggestions for the use of the tapes.

ITEM : Cassette Tape - Kernewek Mar Plek

Scope/Content: Gans Crysten Fudge ha Graham Sandercock. Tu Onen: (A) Dyscansow 1-6. Tu Deu: (B) Dyscansow 7-10.

ITEM : Cassette Tape - Tam Kernewek

Scope/Content: An introduction to the Cornish language. Devised and spoken by Richard Gendall.

ITEM : LP - Kesa an Tavas Kernewek

Scope/Content: Cornish Language 1 & 2. Side 1: Abraham and Isaac (from the Ordinalia), Psalm 23, The Apostles' Creed, Corinthians Chapter 13, The Gorsedd Prayer; Read by E. G. Retallack Hooper, G. Pawley White, F. B. Cargeeg, R. G. Jenkin, R. R. M. Gendall. Side 2: The Story of John of Chy-an-Horth; Read by R. R. M. Gendall. Issued by Kesa an Tavas Kernewek [The Cornish Language Board]. 33 1/2 RPM. IBC/LP/3624-A. Long playing microgroove record. Made in Great Britain.

BOX 4 : Gaelic

BOX4 Series 8 : Archival Materials

FOLDER 1 : Irish Gaelic

FOLDER 2 : Manx Gaelic

FOLDER 3 : Scottish Gaelic

BOX4 Series 9 : Periodicals and Publications

BOX4 Sub-Series : Irish Gaelic

FOLDER 1 : Misc. Publications, A-Z

FOLDER 1 ITEM - Agus: Léitheoireacht gan dua gan Dualgas, vol. 1, no. 7, December 1961

Scope/Content: Iml. 1, Uimh. 7. Nollaig, 1961. Corcaigh [Cork]: Gaedhealachas Teoranta, 1962. Irish Gaelic. 26 pages.

FOLDER 1 ITEM - Books About Ireland: An Irish Book List

Scope/Content: Dublin: Hodges, Figgis & Co., Ltd. English language. 72 pages.

FOLDER 1 ITEM - A Catalogue of Books of Irish Interest, no. 60, February 1972

Scope/Content: C. P. Hyland. Dublin, Ireland. 36 pages.

FOLDER 1 ITEM - Celtic Philology, New Series, no. 13, 1958

Scope/Content: Hodges Figgis & Co., Ltd. Printed by Alex. Thom & Co., Ltd. Dublin, Ireland. N. pag.

FOLDER 1 ITEM - Complete Book List - Gill and Macmillan, September 1968

Scope/Content: Dublin, Ireland. English language. 16 pages.

FOLDER 1 ITEM - Deirdre, vol. 8, no. 3

Scope/Content: Im. 8, Uimh. 3. Irish Gaelic. 42 pages.

FOLDER 1 ITEM - Leabhair: An Clóchomhar Teoranta Baile Átha Cliath, Autumn 1968

Scope/Content: Baile Átha Cliath [Dublin]: An Charraig Duhbh, Col. An Fómhar, 1968. Irish Gaelic. 8 pages.

FOLDER 1 ITEM - Sáirséal agus Dill, Autumn 1960

Scope/Content: Baile Átha Cliath [Dublin]: Sáirséal agus Dill, Fómhar 1960. Irish Gaelic. 39 pages. 2 copies.

FOLDER 1 ITEM - Primary School Catalogue—Logmans, Browne & Nolan Ltd., 1968-1969

Scope/Content: 47 pages.

FOLDER 1 ITEM - Secondary School Catalogue—Logmans, Browne & Nolan Ltd., 1968-1969

FOLDER 1 ITEM - Tacaíocht do Sháirséal agus Dill [Support for Sáirséal agus Dill], 1965

Scope/Content: English and Irish Gaelic. 31 pages.

FOLDER 1 ITEM - Zu den Umfärbungen der Vokale im Altirischen, 1912

Scope/Content: Vorgelegt von Wilhelm Fritz Johannes Hessen aus Cöln-Deutz. Inaugural-Dissertation zur Erlangung der Doktorwürde der hohen philosophischen Fakultät der Universität zu Freiburg i. Br. Halle A.S. Druck von Erhardt Karras, 1912. German language. Pg. 1-32 (missing remaining pages).

FOLDER 2 : Royal Irish Academy - Proceedings of the Royal Irish Academy

FOLDER 2 ITEM - Proceedings of the Royal Irish Academy, vol. 37, section C, no. 11 - Munster Vowels and Consonants, May 1927

Scope/Content: By Alf Sommerfelt. Read April 26, 1926. Published April 30, 1927. Proceedings of the Royal Irish Academy, Vol. xxxvii, Section C, No. 11. Dublin: Hodges, Figgis, & Co., 1927. London: Williams & Norgate, 1927. English and Irish Gaelic. Pg. 195-244.

FOLDER 2 ITEM - Proceedings of the Royal Irish Academy, vol. 57, section C, no. 3 - The Phonology of the Antrim Dialect, January 1956

Scope/Content: By G. B. Adams. Read April 12, 1954. Published January 11, 1956. Proceedings of the Royal Irish Academy, Vol. 57, Section C, No. 3. Dublin: Hodges, Figgis, & Co., 1956. London: Williams & Norgate, 1956. English and Irish Gaelic. Pg.69-152.

FOLDER 3 : Royal Irish Academy - Todd Lecture Series

FOLDER 3 ITEM - Todd Lecture Series, vol. 1, pt. 1 - Mesca Ulad: or, the Intoxication of the Ultoians, 1889

Scope/Content: Translation and Introductory notes by William M. Hennessy, Esq., M.R.I.A. Delivered April 24, May 22, and June 12, 1882. Todd Lecture Series, Vol. 1, Pt. 1. Dublin: Hodges, Figgis & Co., Ltd, 1962. Published by the Royal Irish Academy. English and Irish Gaelic. 58 pages.

FOLDER 3 ITEM - Todd Lecture Series, vol. 19 - The Dialects of County Clare, Part I, 1962

Scope/Content: By Nils M. Holmer. Todd Lecture Series, Vol. XIX Dublin: Hodges, Figgis & Co., Ltd, 1962. Published by the Royal Irish Academy. English and Irish Gaelic. 187 pages. 2 copies.

FOLDER 3 ITEM - Todd Lecture Series, vol. 20 - The Dialects of County Clare, Part II, 1965

Scope/Content: By Nils M. Holmer. Todd Lecture Series, Vol. XIX Dublin: Hodges, Figgis & Co., Ltd, 1965. Published by the Royal Irish Academy. English and Irish Gaelic. 317 pages. 2 copies.

BOX4 Sub-Series : Manx Gaelic & Scottish Gaelic

FOLDER 1

FOLDER 1 ITEM - Manx Gaelic - Chengey-ny-Mayrey , 1977

Scope/Content: Douglas, Isle of Man: Bridson & Horrox Ltd. Seoras Mac Ruairí, 1977. English and Manx Gaelic. 24 pages.

FOLDER 1 ITEM - Scottish Gaelic - Catalogue of New Books and Current Backlist for 1980, 1980

Scope/Content: Stomoway, Isle of Lewis: Acair Ltd., 1980. English and Scottish Gaelic. 12 pages.

☐ **BOX 5** : Personal Papers, Correspondence, Misc. Research Materials

FOLDER 1 : Articles and Book Chapters

FOLDER 1 ITEM : A Comparison of Word-Order in Middle Breton and Middle Cornish, 1990

Scope/Content: By Ken George, Polytechnic South West. From Celtic Linguistics [Ieithyddiaeth Geltaidd]: Readings in the Brythonic Languages, Festschrift for T. Arwyn Watkins. Edited by Martin J. Ball, James Fife, Erich Poppe and Jenny Rowland. Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1990. Pg. 226-274.

FOLDER 1 ITEM : The Cornish, 1976

Scope/Content: From Linguistic Minorities in Western Europe. By Meic Stephens. Llandysul: Gomer Press, 1976. Pg. 200-20.

FOLDER 1 ITEM : Défense de cracher par terre et de parler breton , 1971

Scope/Content: Poèmes de combat (1950-1970). Anthologie bilingue. Paris: Pierre Jean Oswald, 1971. Pg. 5-36.

FOLDER 1 ITEM : La Langue Cornique , 1989

Scope/Content: From Destin des Langues Celtiques. By Hervé Abalain. Ophyus, 1989. Pg. 161-81.

FOLDER 1 ITEM : Le Breton et son Enseignement , 1975

Scope/Content: From Langue Française: L'enseignement des "Langues Régionales." By Jean-Baptiste Marcellesi et le G.R.E.C.O., Rouen. Paris: Larousse, 1975. Pg. 71-83.

FOLDER 1 ITEM : The Pronunciation and Spelling of Revived Cornish

Scope/Content: George, K. J. The Pronunciation and Spelling of Revived Cornish. The Cornish Language Board, 1986.

FOLDER 1 ITEM : Relative Clauses in Irish and Scots Gaelic, March 1982

Scope/Content: Objects of prepositions and genitive nouns. By Sharon Hargus. March 1982. Pg. 1-20.

FOLDER 2 : Book Covers

FOLDER 3 : Correspondence, 1961-1985

FOLDER 4 : Studies in Irish Gaelic Phonology and Orthography, 1958

Scope/Content: A thesis presented by Michael Edward Krauss to The Department of Linguistics in partial fulfillment of the requirements for the degree of Doctor of Philosophy in the subject of Linguistics. Harvard University. Cambridge, Massachusetts. August 1958. 173 pages.

Last modified on May 27th, 2020

© Copyright 2020 USF Libraries - Special Collections. All rights reserved.